

DE CE IP40

Betriebsanleitung
HOTSPOT Testgerät

ADICOS HTL-2 Betriebsanleitung
Artikelnummer: 410-2410-008
Index: DE21
Veröffentlichungsdatum: 20.03.2023
– Originalanleitung –

Hersteller:
GTE Industrieelektronik GmbH
Helmholtzstr. 21, 38-40
41747 Viersen
GERMANY

Support-Hotline: +49 2162 3703-0
E-Mail: support.adicos@gte.de

© 2023 GTE Industrieelektronik GmbH – Dieses Dokument und alle darin enthaltenen Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers nicht entnommen, verändert oder verbreitet werden!

Technische Änderungen vorbehalten!

ADICOS® ist eingetragene Marke der GTE Industrieelektronik GmbH.

Kurzbeschreibung

Das Advanced Discovery System (ADICOS®) wird zur Früherkennung von Bränden in industriellen Umgebungen eingesetzt. Es besteht aus verschiedenen, eigenständigen Meldereinheiten. Durch Parametrierung und geeignete Anordnung der Detektoren erfüllt das System ein vorgegebenes Detektionsziel. Das ADICOS-System sorgt auch in widrigen Umgebungen für eine zuverlässige Früherkennung von Glutnestern und Glimmbränden.

Die Melder der Produktserie HOTSPOT sind mit Wärmebildsensoren ausgestattet und detektieren per Infrarot-Messtechnik und intelligenter Signalauswertung alle Arten von Glimmbränden und offenen Bränden, sogar schon in der Entstehungsphase. Die schnelle Ansprechgeschwindigkeit von 100 Millisekunden ermöglicht die Überwachung von Transportbändern oder anderen Förderanlagen, z. B. auf mitfahrende Glutnester.

Der ADICOS HTL-2 dient dabei in Kombination mit der Akkustange aus der solo™-Produktreihe des Unternehmens No Climb Products Ltd. (detectortesters.com) als Testgerät für alle ADICOS-Melder des Typs HOTSPOT.

Inhaltsverzeichnis

1	Über diese Anleitung	5
1.1	Ziel der Anleitung	5
1.2	Symbolerklärung	5
1.3	Verwendete Abkürzungen	6
1.4	Aufbewahrung der Anleitung	6
2	Sicherheitshinweise	7
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
2.2	Normen und Vorschriften	7
2.3	Qualifikation des Personals	8
2.4	Modifikation	8
2.5	Zubehör und Ersatzteile	8
3	Lieferumfang	9
4	Aufbau und Funktion	10
4.1	Übersicht	10
4.2	Funktion	11
4.3	Anzeige- und Bedienelemente	11
5	Vorbereitung zur Inbetriebnahme	12
5.1	Verschmutzungen entfernen	12
5.2	Aufladen der Akkustange	12
5.3	Akkustange montieren	12
5.4	Teleskopstange montieren	12
6	Inbetriebnahme	13
7	Meldertest	14
7.1	Meldertest vorbereiten	14
7.2	HOTSPOT-Melder testen	14
7.3	Meldertest auswerten	14
8	Störungen	15
9	Instandhaltung	15
9.1	Reinigung	15
9.2	Aufbewahrung	16
10	Entsorgung	16
11	Technische Daten	16
11.1	Typenschild	17

1 Über diese Anleitung

1.1 Ziel der Anleitung

Diese Anleitung beschreibt Anforderungen an eine ordnungsgemäße Montage, Verdrahtung, Inbetriebnahme und Bedienung von ADICOS-Meldern des Typs „HOTSPOT-1000“. Nach erfolgter Inbetriebnahme dient sie als Nachschlagewerk bei Störungen.

Sie richtet sich ausschließlich an sachkundiges Fachpersonal (→ Kap. 2, Sicherheitshinweise).

1.2 Symbolerklärung

Für bestmögliche Verständlichkeit verwendet diese Anleitung eine durchgängige Struktur. Dabei kommen die folgenden Kennzeichnungen zum Einsatz.

Handlungsziele

Handlungsziele beschreiben das durch die darauffolgenden Handlungsanweisungen zu erreichende Ergebnis. Handlungsziele werden im **Fettdruck** dargestellt.

Handlungsanweisungen

Handlungsanweisungen beschreiben die zur Erreichung des davor genannten Handlungszieles durchzuführenden Tätigkeiten. Handlungsanweisungen werden folgendermaßen dargestellt.

► Einzelne Handlungsanweisung

- 1 Erste von mehreren aufeinanderfolgenden Handlungsanweisungen
- 2 Zweite von mehreren aufeinanderfolgenden Handlungsanweisungen
- 3 usw.

Zwischenzustände

Im Falle von beschreibbaren Zwischenzuständen oder -ereignissen, die sich nach Handlungsschritten ergeben (z. B. Displayanzeigen, interne Funktionsschritte, etc.), werden diese folgendermaßen dargestellt:

▷ Zwischenzustand

Verwendete Warnhinweise

Diese Anleitung verwendet die folgenden Hinweistypen:



GEFAHR!

Dieser Hinweistyp signalisiert eine Gefahr, die unmittelbar zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



WARNUNG!

Dieser Hinweistyp signalisiert eine Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT!

Dieser Hinweistyp signalisiert eine Gefahr, die zu leichten Körperverletzungen führen kann!



HINWEIS!

Dieser Hinweistyp weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



Tipps und Empfehlungen

Dieser Hinweistyp gibt Informationen, die für den weiteren Betrieb des Gerätes unmittelbar von Bedeutung sind.

1.3 Verwendete Abkürzungen

Diese Anleitung verwendet die folgenden Abkürzungen.

Abk.	Bedeutung
ADICOS	Advanced Discovery System
solo™	Prüfsystem des Unternehmens No Climb Products Ltd. für Brandmelder
HTL	HOTSPOT-Testgerät

1.4 Aufbewahrung der Anleitung

Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit im Transportkoffer des Testgerätes auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

2 Sicherheitshinweise

Für den sicheren Betrieb des ADICOS HTL-2 ist es unbedingt erforderlich, diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise vollständig zu lesen, zu verstehen und zu befolgen.



WARNUNG!

Brand- und Explosionsgefahr durch Heizplatte

Der ADICOS HTL-2 arbeitet mit einer Heizplatte die bei Kontakt mit Fremdkörpern Brände oder in explosionsgefährdeten Zonen Explosionen verursachen kann.

- **Diese Anleitung ist vollständig zu lesen und zu befolgen!**



Explosionsschutz

Beachten Sie beim Einsatz von ADICOS-Meldern in explosionsgefährdeten Bereichen die Vorgaben der ATEX-Betriebsrichtlinie.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ADICOS HTL-2 ist in Kombination mit der Akkustange aus der Produktreihe solo™ des Unternehmens No Climb Products Ltd. (detectortesters.com) für die Funktionsprüfung von Infrarotmeldern des Typs ADICOS HOTSPOT bestimmt. Dabei sind die in dieser Anleitung beschriebenen Betriebsparameter einzuhalten (Kap. 11, Technische Daten). Jede davon abweichende Verwendung bedarf der vorherigen Rücksprache mit dem Hersteller.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung dieser Anleitung sowie die Einhaltung aller geltenden länderspezifischen Bestimmungen.

2.2 Normen und Vorschriften

Bei der Prüfung von ADICOS-Meldern müssen die für den spezifischen Einsatzfall gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachtet werden.

Für den Umgang mit Brandmeldeanlagen sind zudem folgende Normen und Richtlinien in ihrer aktuellen, gültigen Fassung von zentraler Bedeutung:

Vorschrift	Beschreibung
VDE 0800	Fernmeldetechnik - Allgemeine Begriffe, Anforderungen und Prüfungen für die Sicherheit der Anlagen und Geräte
VDE 0833	Gefahrenmeldeanlagen für Brand
VDE 0845	Schutz von Fernmeldeanlagen gegen Blitzeinwirkungen, statische Aufladungen und Überspannungen aus Starkstromanlagen-Maßnahmen gegen Überspannungen
1999/92/EG	ATEX-Betriebsrichtlinie
VdS 2095	Automatische Brandmeldeanlagen, Planung und Einbau
DIN 14675	Brandmeldeanlagen - Aufbau und Betrieb

2.3 Qualifikation des Personals

Sämtliche Arbeiten an ADICOS-Anlagen dürfen ausschließlich von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Als qualifiziert gelten Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen Arbeiten an elektrischen Anlagen durchführen und mögliche Gefahren erkennen können.



Prüfungen von ADICOS-Meldern

Prüfungen von ADICOS-Meldern dürfen nur von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden!

- **Eine Freigabe für Heißenarbeiten ist zwingend erforderlich!**

2.4 Modifikation



HINWEIS!

Sachschaden durch eigenmächtige Veränderung

Jegliche Form der eigenmächtigen Veränderung kann zu Sachschaden führen.

- **Eine Modifikation des ADICOS HTL-2 ist ausdrücklich untersagt!**

2.5 Zubehör und Ersatzteile



HINWEIS!

Sachschaden durch die Verwendung falscher Komponenten

Die Verwendung von anderen Teilen als den Originalersatzteilen und dem Originalzubehör des Herstellers kann durch Kurzschluss zu Sachschaden führen.

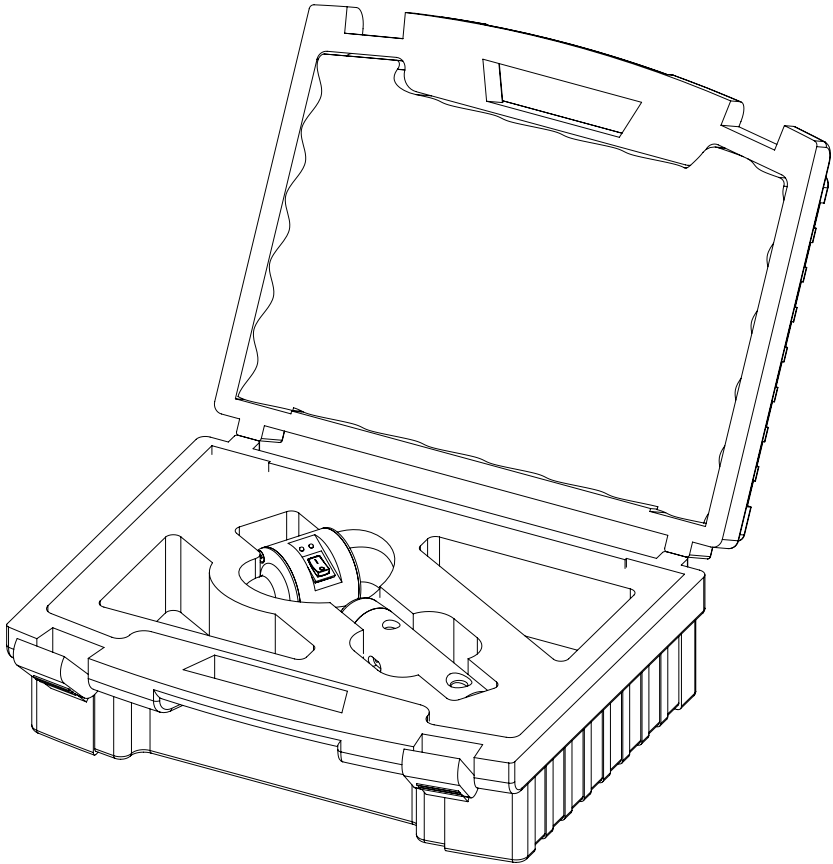
- **Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Originalzubehör.**

Folgendes Zubehör ist für den HTL-2 verfügbar.

Art.-Nr.	Beschreibung
430-2402-105	Akkustange aus der solo™-Produktreihe*
430-2402-106	Akku-Schnellladegerät aus der solo™-Produktreihe*
430-2403-105	Teleskop-Verlängerungsstange aus der solo™-Produktreihe*

*Hersteller: No Climb Products Ltd.

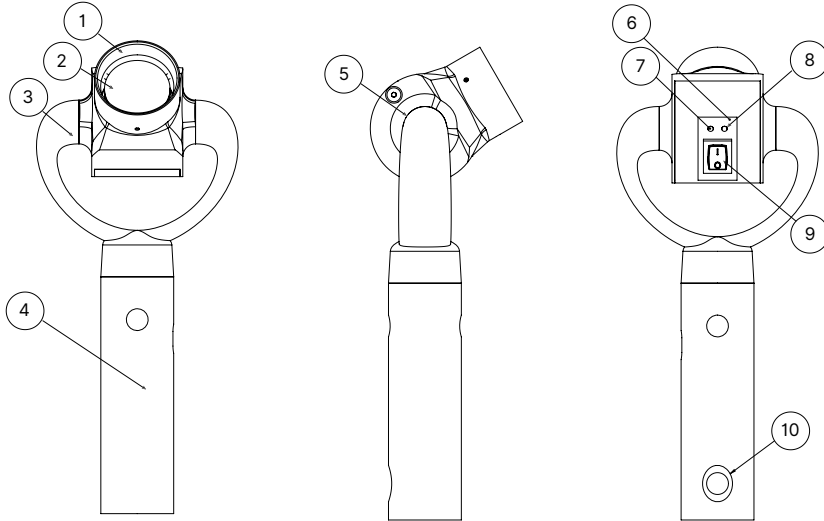
3 Lieferumfang



Anzahl	Beschreibung
1	Transportkoffer
1	HTL-2 Testgerät

4 Aufbau und Funktion

4.1 Übersicht

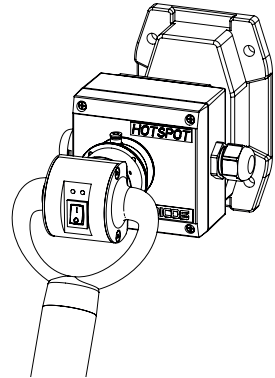


Nr.	Beschreibung
1	HTL-Testrohr
2	HTL-Heizplatte
3	HTL-Halter
4	HTL-Anschlusselement für die Akkustange aus der solo™-Produktreihe
5	Drehgelenk
6	HTL-Bedienfeld
7	Betriebs-LED (grün)
8	Heiz-LED (rot)
9	Betriebsschalter
10	Arretierungsloch für die Akkustange aus solo™-Produktreihe*

4.2 Funktion

Der ADICOS HTL-2 ermöglicht in Kombination mit der Akkustange aus der solo™-Produktreihe des Unternehmens No Climb Products Ltd. eine bequeme Testauslösung und Funktionsüberprüfung von ADICOS Infrarotmeldern des Typs HOTSPOT in Einbausituation in Industrieanlagen.

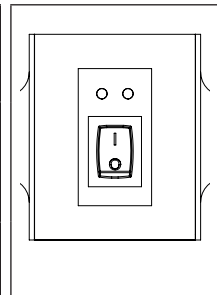
Zu diesem Zweck wird seine auf 95 ... 105 °C geregelte Heizplatte an die Optik des zu testenden HOTSPOT-Melders gedrückt und so der gesamte Sichtbereich des Melder-Sensors homogen angeregt.



4.3 Anzeige- und Bedienelemente

HTL-Bedienfeld

Betriebsschalter	Der Betriebsschalter befindet sich im Bedienfeld des HTL-2. Mit ihm wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.
Betriebs-LED	Die Betriebs-LED befindet sich links oberhalb des Betriebsschalters im Bedienfeld. Sie leuchtet während des Betriebs des HTL-2 grün und blinkt bei schwachem Akku.
Heiz-LED	Die Heiz-LED befindet sich rechts oberhalb des Betriebsschalters im Bedienfeld. Sie leuchtet rot, wenn die Heizung des HTL-2 aktiv ist.



5 Vorbereitung zur Inbetriebnahme

5.1 Verschmutzungen entfernen



WARNUNG!

Brandgefahr durch Ablagerungen

Ablagerungen im Testrohr des ADICOS HTL-2 (z.B. Kohlenstäube) können sich im Betrieb entzünden.

- **Gerät vor jeder Inbetriebnahme reinigen!**

5.2 Aufladen der Akkustange



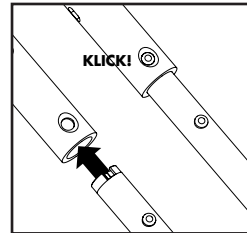
Ladezustand kontrollieren

Vor dem Montieren der Akkustange aus der solo™-Produktreihe ist der Ladezustand der darin befindlichen Batterien zu überprüfen.

- **ggf. Akkus nach Herstellervorgaben aufladen!**

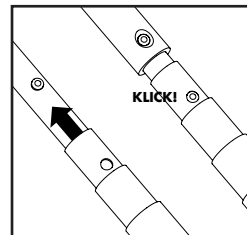
5.3 Akkustange montieren

- 1 Akkustange mit der Anschlussbuchse voran von unten bis zum Arretierungsknopf in das HTL-Anschlusselement einführen
- 2 Arretierungsknopf niederdrücken und Stange bis zum Anschlag einschieben
- 3 Akkustange solange unter Andruck verdrehen, bis sie mit einem hörbaren Klick einrastet



5.4 Teleskopstange montieren

- 1 Akkustange bis zum Arretierungsknopf in die Teleskop-Verlängerungsstange aus der solo™-Produktreihe einführen
- 2 Stangen so orientieren, dass der freie Arretierungsknopf der Akkustange sowie das entsprechende Einrastloch der Teleskopstange zueinander ausgerichtet sind
- 3 Arretierungsknopf niederdrücken und Stange einschieben bis sie mit einem hörbaren Klick einrastet



6 Inbetriebnahme



WARNUNG!

Brandgefahr durch aktive Heizplatte

Der ADICOS HTL-2 arbeitet mit einer aktiven Heizplatte und kann bei unsachgemäßer Verwendung Brände und Explosionen verursachen.

- **Gerät nur mit Freigabe für Heißenarbeiten betreiben!**
- **Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben!**
- **Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen!**



WARNUNG!

Verbrennungen durch aktive Heizplatte

Der ADICOS HTL-2 arbeitet mit einer aktiven Heizplatte, die bei Hautkontakt schwere Verbrennungen verursachen kann.

- **Heizplatte nicht berühren!**
- **Gerät nicht im Koffer betreiben!**



WARNUNG!

Brandgefahr durch Ablagerungen

Ablagerungen im Testrohr des ADICOS HTL-2 (z.B. Kohlenstäube) können sich im Betrieb entzünden.

- **Gerät vor jeder Inbetriebnahme reinigen!**



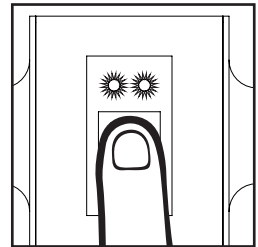
Ladezustand kontrollieren

Vor dem Montieren der Akkustange aus der solo™-Produktreihe ist der Ladezustand der darin befindlichen Batterien zu überprüfen.

- **ggf. Akkus nach Herstellervorgaben aufladen!**

HTL-2 einschalten

- 1 Betriebsschalter betätigen (Stellung I)
 - ▷ Die Betriebs-LED leuchtet grün
 - ▷ Die Heiz-LED leuchtet rot
 - ▷ Die HTL-Heizplatte wird aufgeheizt
- 2 Warten bis Heiz-LED erlischt. Je nach Temperatur und Ladezustand der Akkustange kann dies bis zu 10 Minuten dauern.
 - ▷ Der HTL-2 ist betriebsbereit.



7 Meldertest



WARNUNG!

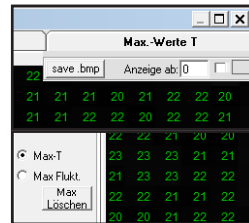
Verletzungsgefahr durch herabfallende Ablagerungen

Ablagerungen auf den ADICOS-Meldern können durch Berührung beim Testen herabfallen und Verletzungen verursachen.

- Angemessene Arbeitsschutzkleidung tragen

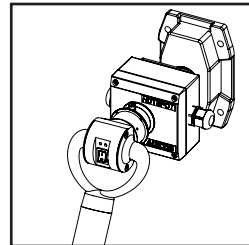
7.1 Meldertest vorbereiten

- 1 Zu testenden Melder mit der ADICOS-Software aufrufen
- 2 Wärmebild des Melders aufrufen
- 3 Reiter „Max.-Werte T“ auswählen
- 4 Im Bereich „Zusatz-F.“ unten links im Fenster „Max T“ auswählen
- 5 Schaltfläche „Max Löschen“ betätigen



7.2 HOTSPOT-Melder testen

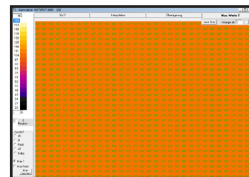
- ▶ Aufgeheizten HTL-2 mit Testrohr gerade gegen den Sensor des zu testenden Melders drücken und einige Sekunden halten
- ▶ HTL-2 nach dem Testen ausschalten. Dazu Betriebsschalter betätigen (Stellung O)



7.3 Meldertest auswerten

Je nach Parametrierung des Melders ist der Test erfolgreich, wenn ein Alarm ausgelöst wurde sowie wenn das Wärmebild „Max T“, das die Höchsttemperatur jedes Bildpunktes anzeigt, nach dem Test gleichmäßig die Temperatur der HTL-Heizplatte wiedergibt. Dazu...

- 1 Zu testenden Melder mit der ADICOS-Software aufrufen
- 2 Wärmebild des Melders aufrufen
- 3 Reiter „Max.-Werte T“ auswählen
- 4 Im Bereich „Zusatz-F.“ unten links im Fenster „Max T“ auswählen
- 5 Geeignete Farbspreizung einstellen.



8 Störungen

Störungsbild	Mögliche Ursache	Behebung
Betriebs-LED und Heiz-LED leuchten nicht	Akkus leer	solo™-Akkustange laden (→ Kap. 5.2)
Betriebs-LED und Heiz-LED leuchten nicht	Akkustange nicht richtig eingesteckt	solo™-Akkustange abziehen und erneut verbinden (→ Kap. 5.3)
Betriebs-LED und Heiz-LED blinken	Akkus schwach	solo™-Akkustange laden (→ Kap. 5.2)
Heiz-LED erlischt nicht	Akkus schwach	solo™-Akkustange laden (→ Kap. 5.2)

9 Instandhaltung

9.1 Reinigung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch aufwirbelnde Partikel

Beim Reinigen des ADICOS HTL-2 mit Druckluft können Schmutzpartikel aufgewirbelt werden und Verletzungen an Augen und Atemwegen hervorrufen.

- **Angemessene Arbeitsschutzkleidung tragen**

HTL-Testrohr reinigen

- 1 Bei Verschmutzung Testrohr mit Druckluft ausblasen
- 2 Heizplatte mit feuchtem Tuch reinigen
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!

HTL-Gehäuse reinigen

- ▶ Bei Bedarf Außenflächen des HTL-2 mit einem feuchten Tuch reinigen
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!

HTL-Drehgelenk instandhalten

- 1 Bei schwergängiger Rotation des HTL-2 Drehgelenke mit Druckluft ausblasen
- 2 Drehgelenke mit Kriechöl (z.B. WD-40) einfetten

9.2 Aufbewahrung

Das Gerät bei Nichtgebrauch im Transportkoffer aufbewahren.



HINWEIS!

Sachschaden durch unsachgemäße Verwendung

Ein nicht abgekühlter ADICOS HTL-2 im Koffer kann durch die heiße Heizplatte Sachschaden verursachen.

- **Gerät erst nach dem Abkühlen in den Koffer legen**

10 Entsorgung

Gerät nach Ende der Nutzungszeit an den Hersteller zurücksenden. Dieser gewährleistet eine umweltschonende Entsorgung aller Komponenten.



11 Technische Daten

Allgemeines

Modell		HTL-2
Artikel-Nr.		410-2402-008
Abmessungen	mm	265 x 110 x 60 (L x B x T)
Gewicht	kg	0,2
Schutzart	IP	40



Elektrische Eigenschaften

Stromaufnahme:	A	1,0 ... 1,2
Max. Betriebsdauer: (Bei vollständig geladener solo™-Akkustange)	h	3,5

Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich	°C	0 ... 40
Relative Feuchtigkeit	%	≤ 95 (nicht kondensierend)

11.1 Typenschild

ADICOS Advanced Discovery System					
MODEL	HTL-2	SERIAL	5441622	YR	2017
ART-NR	410-2402-008	TEMP	0°C ≤ T _a ≤ 40°C	IP	40
T _{plate}	95 ... 105 °C	V _{DC} / VA	7,2 / 8	I ₀	-
 ONLY USE WITH: SOLO 760 / No Climb Products Ltd.					
GTE Industrieelektronik GmbH D-41747 Viersen					

Model	Geräte-Modell	SERIAL	Seriennummer (variabel)	YR	Produktionsjahr (variabel)
ART-Nr	Artikelnummer	TEMP	zulässige Umgebungstemperatur	IP	Schutzart
VAR	Kommunikationsnummer (-)	V _{DC} / VA	Versorgungsspannung/Leistungsaufnahme	I ₀	Interne Absicherung (Kurzschlussstrom)
CE-Kennzeichnung	Bemerkungen				

